



024614



SV BILLADDARE USB C

Bruksanvisning i original

NO BILLADER USB C

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BILOPLADER USB-C

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL ŁADOWARKA SAMOCHODOWA USB-C

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN CAR CHARGER USB C

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE AUTOLADEGERÄT USB-C

Gebrauchsanweisung

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI AUTOLATURI USB C

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR CHARGEUR DE VOITURE USB-C

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL AUTOLADER USB C

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Viktigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

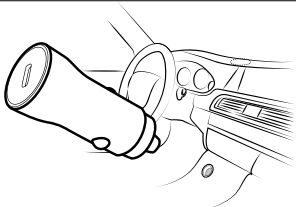
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

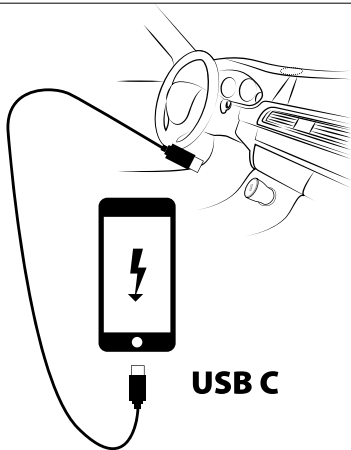
© Julia AB 2026-01-20

1

USB C



2



USB C

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.

- Endast för inomhusbruk.
- Kontrollera att den anslutna apparatens nominella data överensstämmer med tekniska data för produkten. Nominella data för anslutna apparater får inte överskrida tekniska data för produkten.
- Placera inte produkten i närheten av antändliga föremål eller explosiva ämnen – risk för brand eller explosion.
- Använd och förvara produkten endast vid temperatur mellan 0 och 40 °C.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.

- Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den.
- Använd inte produkten om den utsatts för slag eller stöt, är skadad eller inte fungerar normalt.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före rengöring och/eller underhåll samt när produkten inte används, för att minska risken för elolycksfall. Använd inte lösningsmedel eller starka eller slipande rengöringsmedel, det kan skada produkten.
- Använd inga andra tillbehör eller anslutningsdon än de som medföljer produkten – risk för egendomsskada.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Använd inte produkten i fuktiga eller våta utrymmen eller nära vatten. Utsätt inte produkten för regn.
- Koppla bort produkten eller USB-kablarna när produkten inte används eller när laddningen är klar, på grund av brandrisk.
- Använd inte skadade eller defekta kablar.
- Använd produkten endast på en plats med god luftcirkulation. Håll den borta från värmekällor.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning

12/24 V

SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk, og ta vare på dem for fremtidige behov.

- Kun til innendørs bruk.
- Kontroller at det tilkoblede apparatets nominelle data stemmer overens med tekniske data for produktet. Nominelle data for tilkoblede apparater skal ikke overskride tekniske data for produktet.
- Ikke plasser produktet i nærheten av antenner eller gjenstander eller eksplosive stoffer – fare for brann eller eksplosjon.
- Bruk og oppbevar produktet kun ved temperaturer mellom 0 og 40 °C
- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å endre eller reparere det.

- Produktet må ikke brukes hvis det har blitt utsatt for slag eller støt, er skadet eller ikke fungerer normalt.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold samt når produktet ikke er i bruk, for å redusere faren for el-ulykke. Ikke bruk løsemidler eller sterke eller slipende rengjøringsmidler, det kan skade produktet.
- Ikke bruk noen andre tilbehør eller tilkoblinger enn de som følger med produktet – fare for eiendomsskade.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle skader som oppstår som følge av feilaktig bruk.
- Ikke bruk produktet på fuktige eller våte steder, eller i nærheten av vann. Ikke utsett produktet for regn.
- Koble fra produktet eller USB-kablene når produktet ikke er i bruk, eller når ladingen er fullført, på grunn av brannfare.
- Ikke bruk skadede eller defekte kabler.
- Bruk produktet kun på et sted med god luftgjennomstrømning. Hold det unna varmekilder.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning

12/24 V

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt før brug, og gem dem til senere brug.

- Kun til indendørs brug.
- Kontroller, at de nominelle data for det tilsluttede apparat svarer til produktets tekniske data. De nominelle data for tilsluttede apparater må ikke overstige produktets tekniske data.
- Anbring ikke produktet i nærheden af brændbare genstande eller eksplosive stoffer – risiko for brand eller eksplosion.
- Brug og opbevar kun produktet ved temperaturer mellem 0 og 40 °C.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at bruge det, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Du må ikke skille produktet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.

- Brug ikke produktet, hvis det har været udsat for slag eller stød, er beskadiget eller ikke fungerer normalt.
- Sluk for produktet, og tag stikket ud før rengøring og/eller vedligeholdelse, og når produktet ikke er i brug, for at reducere risikoen for elektriske ulykker. Brug ikke opløsningsmidler eller skrappe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Brug ikke andet tilbehør eller andre stik end dem, der følger med produktet – risiko for materielle skader.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert brug.
- Brug ikke produktet i fugtige eller våde områder eller i nærheden af vand. Udsæt ikke produktet for regn.
- Afbryd produktet eller USB-kablerne, når produktet ikke er i brug, eller når opladningen er fuldført, på grund af brandfare.
- Brug ikke beskadigede eller defekte kabler.
- Brug produktet kun på et sted med god luftgennemstrømning. Hold det væk fra varmekilder.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Spænding

12/24 V

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zasadami bezpieczeństwa oraz zachowaj je do przyszłego użytku.

- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Upewnij się, że dane nominalne podłączonego urządzenia są zgodne z danymi technicznymi produktu. Dane nominalne podłączanego urządzenia nie mogą przekraczać danych technicznych produktu.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu łatwopalnych przedmiotów ani materiałów wybuchowych – ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Używaj i przechowuj produkt wyłącznie w temperaturach od 0 do 40°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi

produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Nie demontuj produktu i nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.
- Nie używaj produktu, jeśli został narażony na uderzenie, jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo.
- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji oraz na czas, gdy go nie używasz, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Nie używaj rozpuszczalników ani mocnych lub ściernych substancji czyszczących, które mogą uszkodzić produkt.
- Nie stosuj akcesoriów ani przewodów innych niż załączone do produktu – stwarza to ryzyko szkód materialnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użycia produktu.
- Nie używaj produktu w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach ani w pobliżu wody. Nie narażaj produktu na działanie deszczu.

- Odcłącz produkt lub kable USB, gdy produkt nie jest używany lub gdy ładowanie zostało zakończone, ze względu na ryzyko pożaru.
- Nie używaj uszkodzonych lub wadliwych kabli.
- Używaj produktu wyłącznie w miejscu z dobrą cyrkulacją powietrza. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie

12/24 V

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all the instructions and safety instructions carefully before use and save them for future reference.

- For indoor use only.
- Check that the nominal data of the connected appliance corresponds to the technical data for the product. Nominal data for connected appliances must not exceed the technical data for the product.
- Do not place the product near flammable objects or explosive substances – risk of fire or explosion.
- Only use and store the product at temperatures from 0°C to 40°C.
- Store the product out of the reach of children.
- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge of how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.

- Do not use the product if it has been subjected to knocks, or if it is damaged or not working properly.
- Switch off the product and pull out the plug before cleaning and/maintenance, and when the product is not in use, to reduce the risk of electric shock. Do not use solvent or strong or abrasive detergent, this can damage the product.
- Do not use any other accessories or connectors than those supplied with the product – risk of material damage.
- The manufacturer cannot accept liability for any damages resulting from improper use.
- Do not use the product in damp or wet areas, or near water. Do not expose the product to rain.
- Disconnect the product or USB cables when the product is not in use, or when the charging is complete because of the risk of fire.
- Do not use damaged or defective cables.
- Use the product only in a location with good airflow. Keep away from heat sources.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage

12/24 V

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung gründlich durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Nur für die Verwendung im Innenbereich.
- Kontrollieren Sie, dass die Nenndaten des angeschlossenen Gerätes mit den technischen Daten des Produkts übereinstimmen. Die Nenndaten angeschlossener Geräte dürfen die technischen Daten des Produkts nicht überschreiten.
- Das Produkt nicht in der Nähe von entzündlichem oder explosivem Material aufstellen – Brand- und Explosionsgefahr.
- Produkt bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C verwenden und aufbewahren.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person,

die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.

- Das Produkt nicht zerlegen und nicht versuchen, es zu modifizieren oder zu reparieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt war, beschädigt ist oder nicht normal funktioniert.
- Das Gerät aus und den Netzstecker ziehen, bevor Sie es reinigen und/oder pflegen oder nicht benutzen, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren. Keine Lösungsmittel sowie starke oder schleifmittelhaltige Reinigungsmittel verwenden, da diese das Produkt beschädigen können.
- Es darf nur das mit dem Produkt gelieferte Zubehör und die Anschlussvorrichtungen verwendet werden - Gefahr von Sachschäden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung resultieren.
- Das Produkt nicht in feuchten oder nassen Umgebungen oder in der Nähe von Wasser verwenden. Das Produkt darf keinem Regen ausgesetzt werden.

- Trennen Sie das Produkt oder die USB-Kabel, wenn das Produkt nicht verwendet wird oder wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, da Brandgefahr besteht.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Kabel.
- Verwenden Sie das Produkt nur an einem Ort mit guter Luftzirkulation. Halten Sie es von Wärmequellen fern.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung

12/24 V

TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Vain sisäkäyttöön.
- Tarkasta, että kytketyn laitteen nimellistiedot vastaavat tuotteen teknisiä tietoja. Kytkeyn laitteen nimellistiedot eivät saa ylittää tuotteen teknisiä tietoja.
- Älä sijoita tuotetta syttyvien esineiden tai räjähdysalttiiden aineiden läheisyyteen - tulipalon tai räjähdysvaaran vaara.
- Käytä ja säilytä tuotetta ainoastaan 0–40 °C:n lämpötiloissa.
- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä.

- Älä käytä tuotetta, jos siihen on osunut isku, se on vaurioitunut tai se ei toimi normaalisti.
- Sammuta tuote ja irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja/tai huoltoa ja kun tuotetta ei käytetä sähkötapaturmien riskin vähentämiseksi. Älä käytä liuottimia tai voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- Älä käytä muita kuin tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita tai liittimiä - omaisuusvahinkojen vaara.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.
- Älä käytä tuotetta kosteissa tai märissä tiloissa tai veden lähellä. Älä altista tuotetta sateelle.
- Irrota tuote tai USB-kaapelit, kun tuotetta ei käytetä tai kun lataus on valmis, tulipalovaaran vuoksi.
- Älä käytä vaurioituneita tai viallisia kaapeleita.
- Käytä tuotetta vain paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Pidä se erossa lämmönlähteistä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/ säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite

12/24 V

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant l'utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure.

- Uniquement destiné à un usage intérieur.
- Vérifiez que les grandeurs nominales de l'appareil connecté correspondent aux caractéristiques techniques indiquées du produit. Les grandeurs nominales des appareils raccordés ne doivent pas excéder les caractéristiques techniques du produit.
- Ne placez pas le produit à proximité d'objets inflammables ou de substances explosives : risque d'incendie ou d'explosion.
- Utilisez et rangez le produit seulement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.

- Ne pas démonter le produit et ne pas essayer de le modifier ou de le réparer.
- N'utilisez pas le produit s'il a été soumis à des coups ou à des chocs, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur avant le nettoyage et/ou l'entretien et lorsque le produit n'est pas utilisé afin de réduire le risque d'accident électrique. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyeurs puissants ou abrasifs car cela pourrait endommager le produit.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de connecteurs autres que ceux fournis avec le produit : risque de dommages matériels.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage survenu à la suite d'une mauvaise utilisation.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits humides ou mouillés ou à proximité de l'eau. N'exposez pas le produit à la pluie.
- Déconnectez le produit ou les câbles USB lorsque le produit n'est pas utilisé ou lorsque la charge est terminée, en raison du risque d'incendie.

- N'utilisez pas de câbles endommagés ou défectueux.
- Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé. Tenez-le éloigné des sources de chaleur.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension

12/24 V

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Controleer of de nominale gegevens van het aangesloten apparaat overeenkomen met de technische gegevens van het product. Nominale gegevens voor aangesloten apparaten mogen de technische gegevens van het product niet overschrijden.
- Plaats het product niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen of explosieve stoffen - brand- of explosiegevaar.
- Gebruik en bewaar het product alleen bij een temperatuur tussen 0 en 40 °C.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik van het product, tenzij zij instructies hebben ontvangen voor het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Demonteer het product niet en probeer ook niet om het aan te passen of te repareren.
- Gebruik het product niet als het aan slagen of schokken is blootgesteld, is beschadigd of niet normaal werkt.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt en/of onderhoud pleegt en wanneer het product niet in gebruik is, om het gevaar voor elektrische ongevallen te verminderen. Gebruik geen oplosmiddelen, of krachtige of schurende reinigingsmiddelen. Dit kan schade toebrengen aan het product.
- Gebruik uitsluitend de accessoires of connectoren die zijn meegeleverd met het product – risico op materiële schade.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik.
- Gebruik het product niet in vochtige of natte ruimtes of in de buurt van water. Stel het product niet bloot aan regen.

- Koppel het product of de USB-kabels los wanneer het product niet in gebruik is of wanneer het opladen is voltooid, vanwege brandgevaar.
- Gebruik geen beschadigde of defecte kabels.
- Gebruik het product alleen op een locatie met goede luchtcirculatie. Houd het uit de buurt van warmtebronnen.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning

12/24 V

